

VERSION ANGLAISE

KNIGHT HERON

discord.gg/NCg3MM7

VERSION FRANÇAISE

TRADUCTION & ÉDITION : RAIKO

WWW.FAKE-FANSUB.ORG



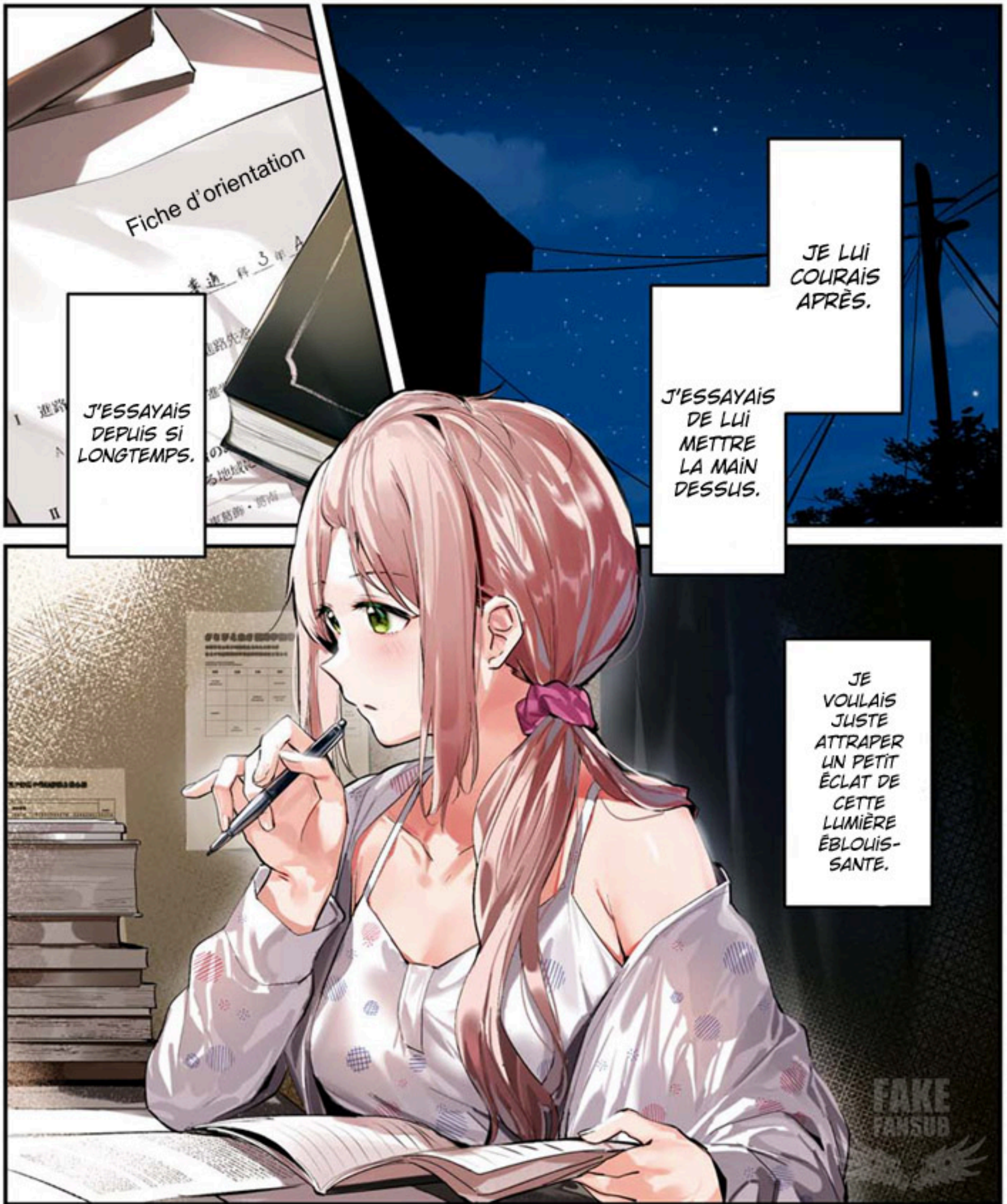
FakeSub



@FakeSub_Raiko



LA BELLE ET BRILLANTE LUMIÈRE DE CETTE ÉTOILE QUE J'AI VUE-



J'ESSAYAIS
DEPUIS SI
LONGTEMPS.

J'ESSAYAIS
DE LUI
METTRE
LA MAIN
DESSUS.

JE LUI
COURAIS
APRÈS.

JE
VOULAIS
JUSTE
ATTRAPER
UN PETIT
ÉCLAT DE
CETTE
LUMIÈRE
ÉBLOUIS-
SANTE.



JE
CROYAIS
QUE SI JE
TENDAIS
JUSTE LA
MAIN, J'AU-
RAIS ÉTÉ
CAPABLE
DE M'EN
EMPARER.

Chart 01
天球の裏側

Behind the celestial sphere

織日ちひろ
CHIRO ORIH

C H A S I N G
S P I C A

スビカを
つかまえて



憧れを抱いてもがく

少女たちの軌跡——

Struggling with longing the path of the girls

MAIS
CE GENRE
D'EXISTENCE
ÉCLATANTE
ÉTAIT HORS
D'ATTEINTE
POUR UNE
PERSONNE
COMME
MOI.

新鋭が描く巨弾 新連載スタート!!!!



QUOI ?



C'EST ENCORE CES DEUX-LÀ...

QU'EST-CE QUI SE PASSE ?

T'ES SÉRIEUSE ? IL FAIT CHAUD ET LORS ?



POURQUOI T'ES SI INFLEXIBLE ? C'EST COMME SI--



SURTOUT UN JOUR COMME CELUI-CI OÙ IL FAIT CHAUD.

ON EST DÉJÀ EN MAI, JE PEUX RACCOURCIR UN PEU MA JUPE, NON ?



INFLEXIBLE ?

風紀
*MOEURS

MAIS
C'EST MA
RESPONSABI-
LITÉ EN TANT
QUE MEMBRE
DU COMITÉ DES
MŒURS DE
LES FAIRE
RESPECTER.

CE
N'EST PAS
MOI QUI AI
CRÉÉ CES
RÈGLES.

SI TU
N'ARRIVES
MÊME PAS À
SUIVRE CES
SIMPLES
RÈGLES,

ALORS
JE N'AI PAS
LA PATIENCE
DE TE LES
EXPLIQUER.

イラッ

QUOI...
?



TU NE COMPRENDS RIEN À CE QUE JE DIS !

CE N'EST PAS PLUTÔT TOI QUI CHANGES DE SUJET ICI ?

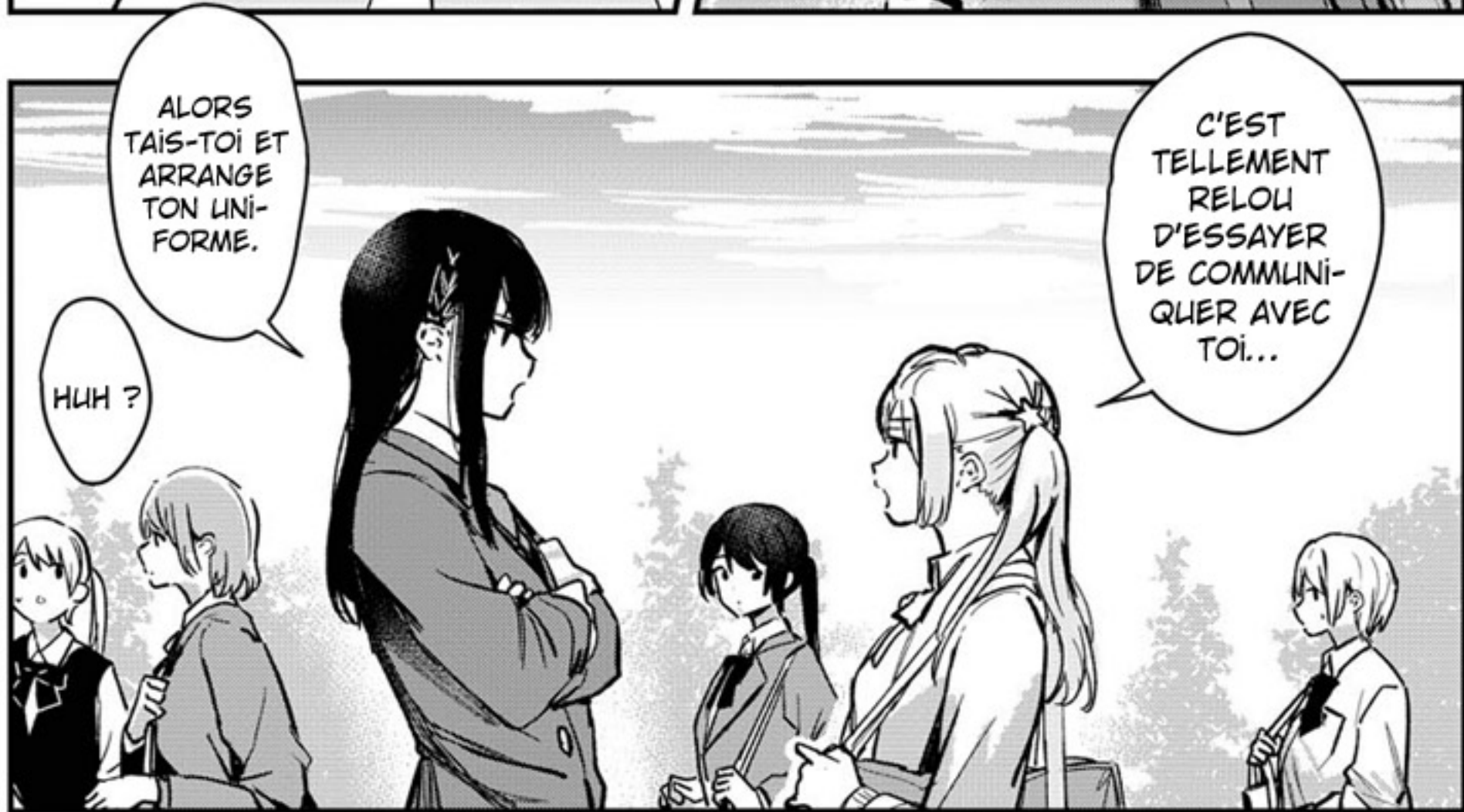
JE PARLE DE TON MANQUE DE RESPECT ENVERS LES RÈGLES.

NE CHANGE PAS DE SUJET !

JE NE PARLAIS PAS DE ÇA.

もー...

FAKE FAN



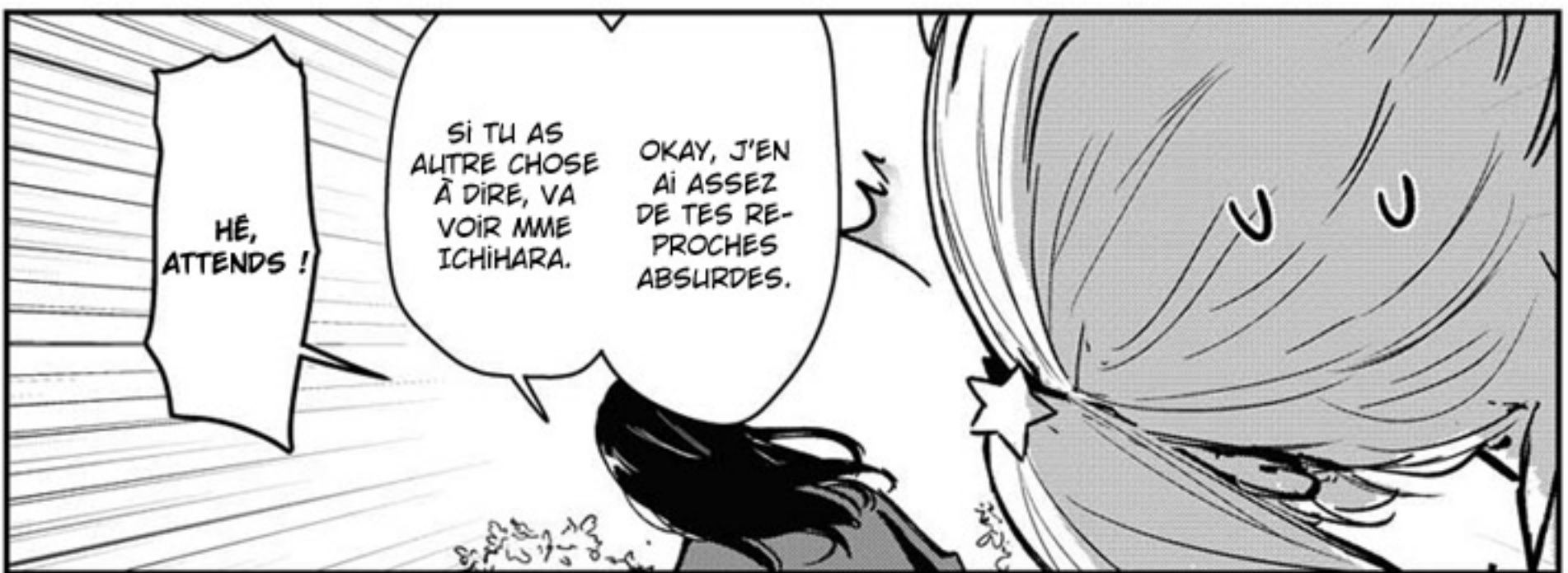
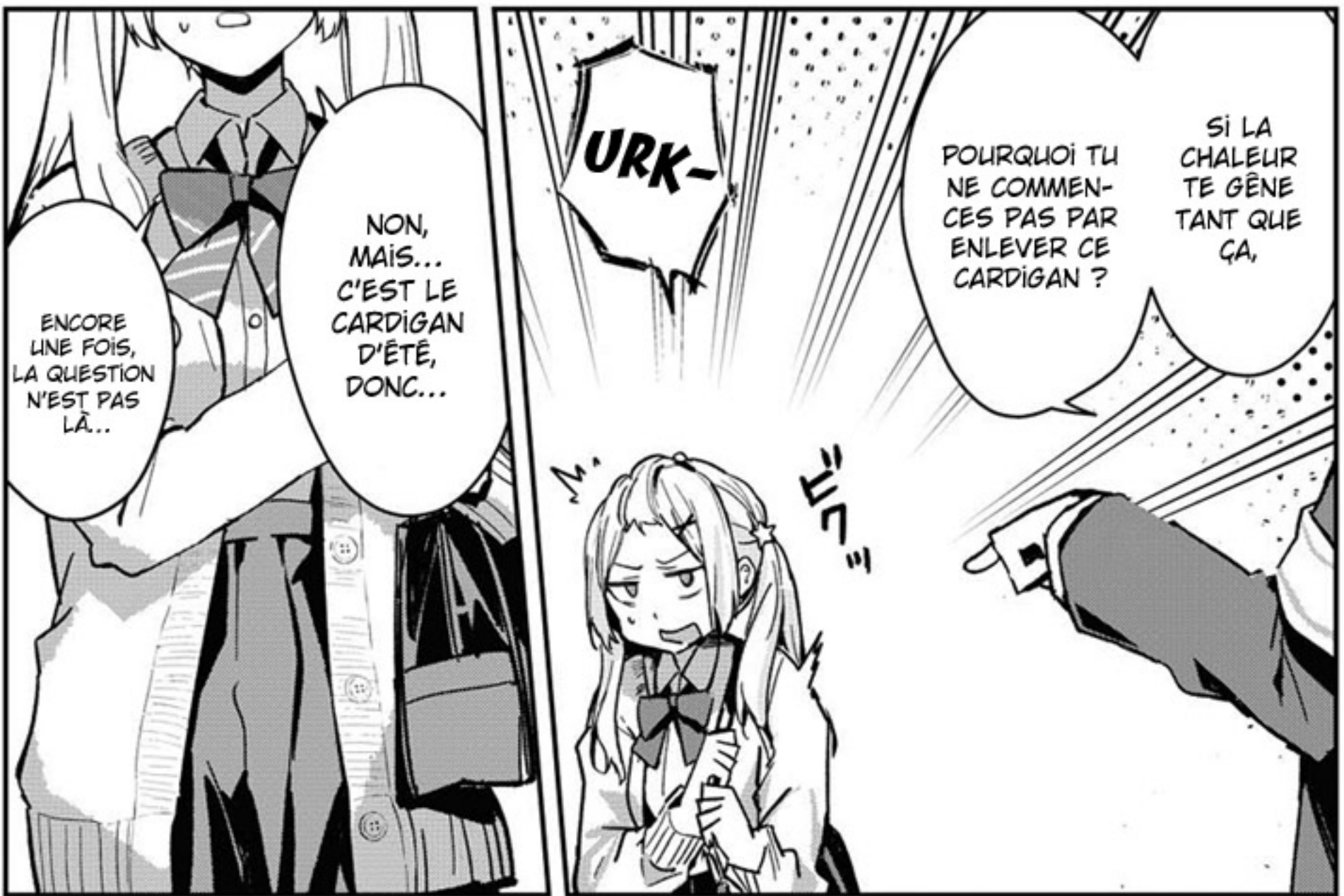
ALORS TAIS-TOI ET ARRANGE TON UNIFORME.

HUH ?

C'EST TELLEMENT RELOU D'ESSAYER DE COMMUNIQUER AVEC TOI...



FRANCHEMENT.







ET
ELLE EST
INTELLIGENTE
AUSSI...

ELLE A
TOUT...

ALORS
ELLE A
GRANDIT
TOUTE SA
VIE SANS
SOUCI
D'ARGENT.

SA
FAMILLE
POSSÈDE
UNE
ÉNORME
ENTRE-
PRISE,

JE NE
DÉPASSE
JAMAIS LA
DEUXIÈME
PLACE
DANS
NOTRE
CLASSE.

À CAUSE
D'ELLE,
J'AI BEAU
Étudier,

ELLE
EST AUSSI
SPORTIVE
ET DOUÉE
EN ART
...

MAIS NON
SEULEMENT
ELLE A DE
BONNES
NOTES,

5.1

67.9

62.0

94

100

98

99

3/147

2/147

2

SERINA !

C'EST
RAIMENT
LA PIÈRE.

UGH...

JE
T'ENTENDS
SEULEMENT
RECONNAÎTRE
SES MÈ-
RITES~

J'AI DÉJÀ
SUFFISAMMENT
DE SOUCI À
SAVOIR SI OUI
OU NON JE
VAIS POUVOIR
GARDER MA
BOURSE
D'ÉTUDE !

POURQUOI
RESSENT-ELLE
LE BESOIN DE
S'EN PRENDRE
À UNE SIMPLE
CUL-TERREUSE
TELLE QUE
MOI ?!

JE
REFUSE DE
RENDRE LES
ARMES, C'EST
LA MISSION
DE TOUTE
MA VIE !



MERCi. J'Y VAIS TOUT DE SUITE.

OKAY.



MME ICHIHARA VEUT TE VOIR.

OH, RIN ?



ÉCOUTE ÇA-

J'ÉTAIS EN TRAIN DE RACONTER CETTE HISTOIRE...



TU AS L'AIR DE MALVAISE HUMEUR ...

SERINA, ÇA NE VA PAS ?



QUOI ?!

JE DOIS DIRE QUE REIKO A RAISON SUR CE COUP...



ガーン



AMUSE-TOI BIEN !

OKAY !

BIEN-
IL FAUT QUE J'Y AILLE.



MAIS JE COMPRENDS AUSSI CE QUE TU VEUX DIRE.

CE QUE JE DIS A DU SENS, PAS VRAI ?!

AH, TU VOIS ?!



À TOUT À L'HEURE !

OKAY~

MANGEZ SANS MOI TOUTES LES DEUX.

AH- ELLE VEUT SÛREMENT QUE JE NETTOIE LA SALLE DES PROFS ENCORE ...





DE QUOI TU PARLES ?

QUOI ?



C'ÉTAIT ÇA !

AH, OUI !

OU BIEN C'EST À PROPOS DE MON ORIENTATION ?

MME, VOUS DEVRIEZ VOUS SOUVENIR POURQUOI VOUS M'AVEZ APPELÉE, NON ?!



... ?

EH BIEN ...

JE VOUS AI JUSTE DEMANDÉE CE QUE VOUS VOLLIEZ QUE JE NETTOIE AUJOUR-D'HUI...



QUELQUE CHOSE DE PLUS IMPOR-TANT ?

MON ESPRIT ÉTAIT OC-CUPÉ PAR QUELQUE CHOSE DE PLUS IMPORTANT AUJOUR-D'HUI. DÉSOLÉE~



ON EN ACCUEIL CHAQUE ÉTÉ.

OUI !

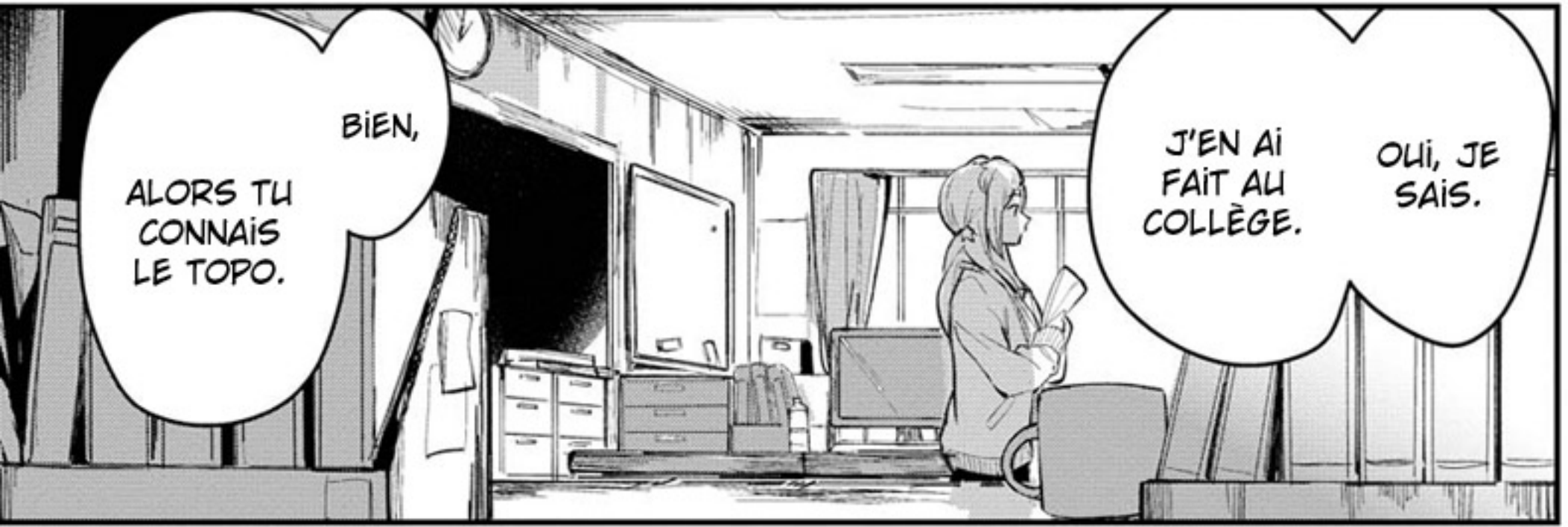
UNE VISITE DE LYCÉE ?



PAS DE NETTOYAGE AUJOURD'HUI. REGARDE ÇA.

C'EST VRAI ?

OKAY...



BIEN, ALORS TU CONNAIS LE TOPO.

J'EN AI FAIT AU COLLÈGE. OUI, JE SAIS.



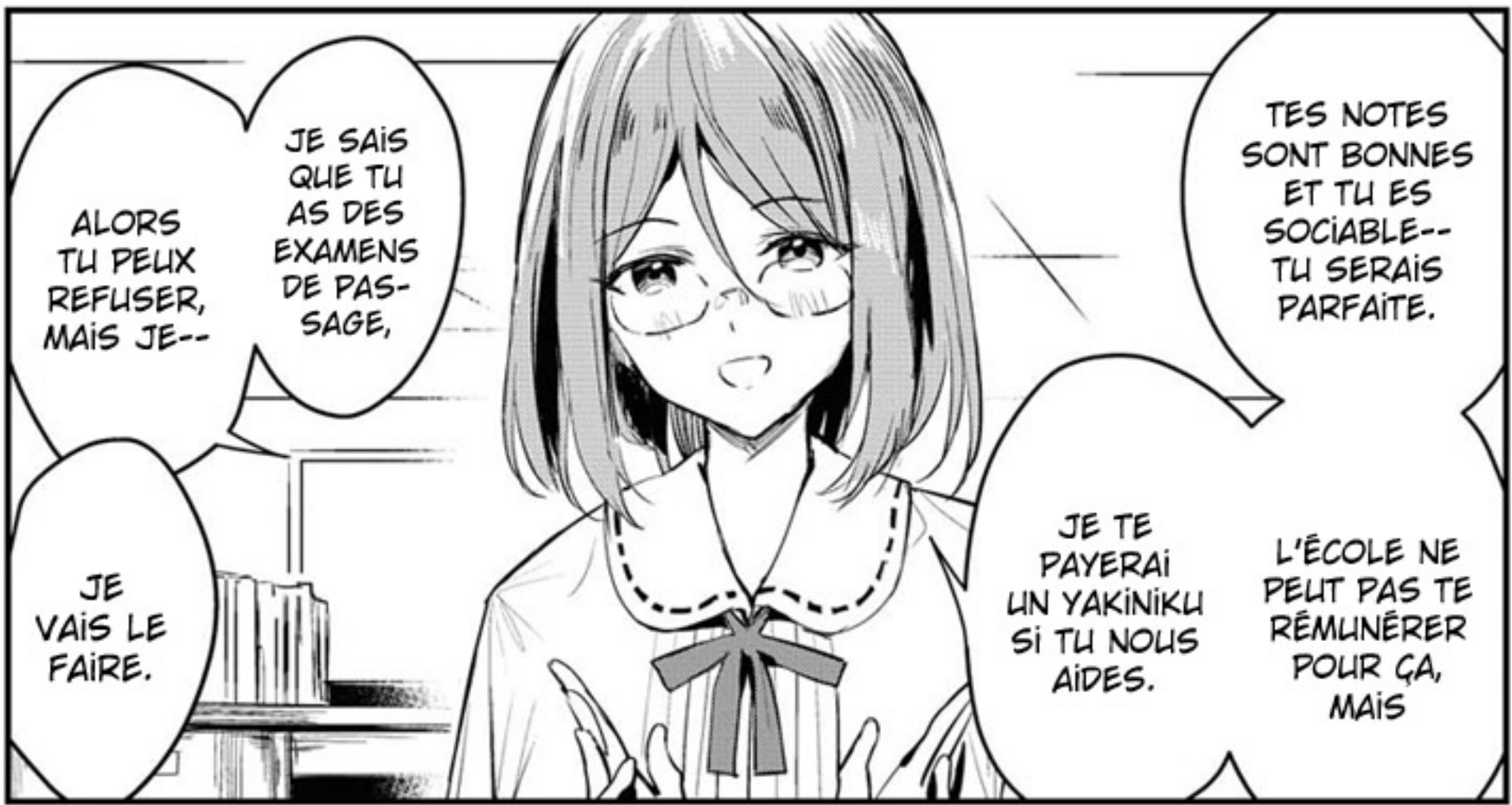
MOI ?

ET DONC, JE VOULAIS TE DEMANDER SI TU POUVAIS NOUS AIDER, NEKODZUKA.



ET OBSERVEZ LES COURS ET LES CLUBS POUR VOIR À QUOI RESSEMBLE LE LYCÉE.

DES COLLÉGIENS VIENNENT PENDANT QUELQUES JOURS



ALORS TU PEUX REFUSER, MAIS JE--

JE SAIS QUE TU AS DES EXAMENS DE PAS-SAGE,

TES NOTES SONT BONNES ET TU ES SOCIABLE-- TU SERAIS PARFAITE.

JE VAIS LE FAIRE.

JE TE PAYERAI UN YAKINIKU SI TU NOUS AIDES.

L'ÉCOLE NE PEUT PAS TE RÉMUNÉRER POUR ÇA, MAIS



TOUS LES AUTRES M'ONT DIT QU'ILS ÉTAIENT OCCUPÉS ...

MERCI SEIGNEUR~ EN FAIT, JE VOULAIS TROIS PERSONNES, MAIS...

ATTENDEZ, ÇA VEUT DIRE QUE JE DOIS FAIRE LE BOULOT TROIS FOIS ?

J'ÉTAIS DANS LE PÉTRIN...



SI C'EST JUSTE MONTRER L'ÉCOLE À QUELQUES GOSSÉS ...

BEN...

TU ME SALVES LA VIE !

OUAH, C'EST VRAI ?!



OUI ?

OH, ENCORE UNE CHOSE.

D'ACCORD ...

JE TE CONTACTERAI PLUS TARD POUR LES DÉTAILS-- MERCI ENCORE !

NEKODZUKA, JE SUIS SÛRE QUE TU TROUVERAS UN MOYEN DE T'EN SORTIR !



VOUS
N'ÉTIEZ PAS
OBLIGÉE...

AH...

J'AI
DEMANDÉ
POUR TA
BOURSE
D'ÉTUDE.

ÇA VA.

C'ÉTAIT
PAS
GRAND-
CHOSE.

FAKE
FANSUB



... JE VOIS.

JE
NE CROIS
PAS QU'ILS
POURRONT
FAIRE UNE
EXCEPTION
...

J'AI PAS
L'IMPRES-
SION QUE
CE SERA
POSSIBLE.

MAIS
MALHEU-
REUSE-
MENT,

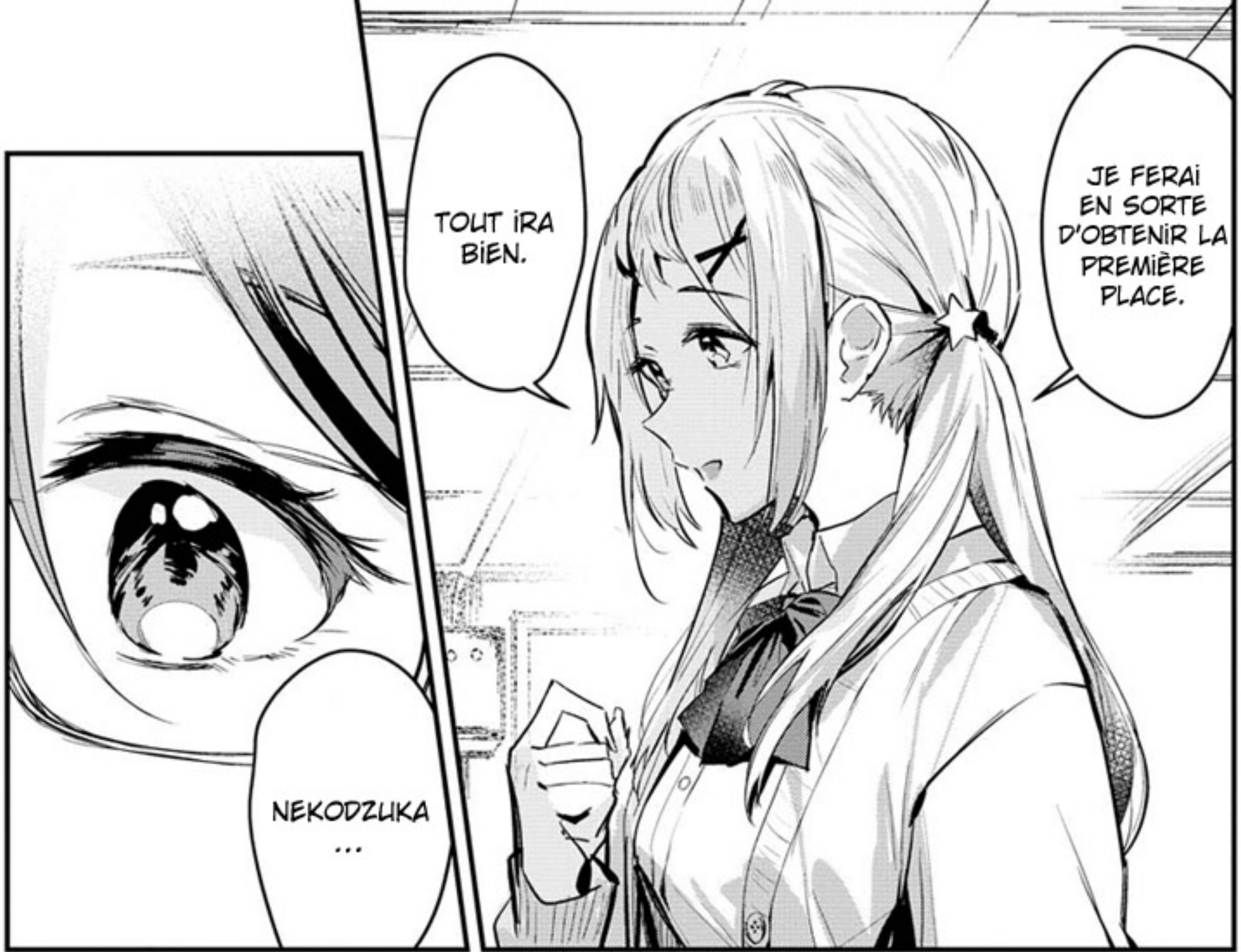


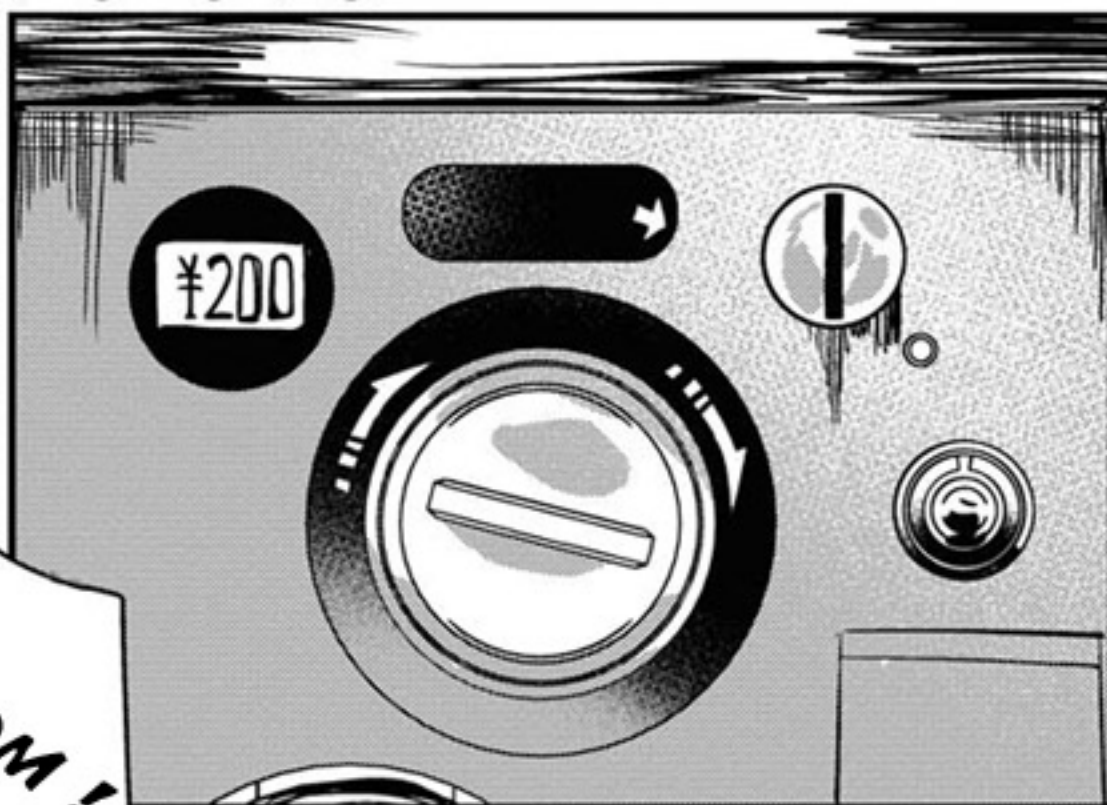
CE
N'EST PAS
GRAVE.

J'AIMERAIS
TELLEMENT
POUVOIR FAIRE
QUELQUE
CHOSE...

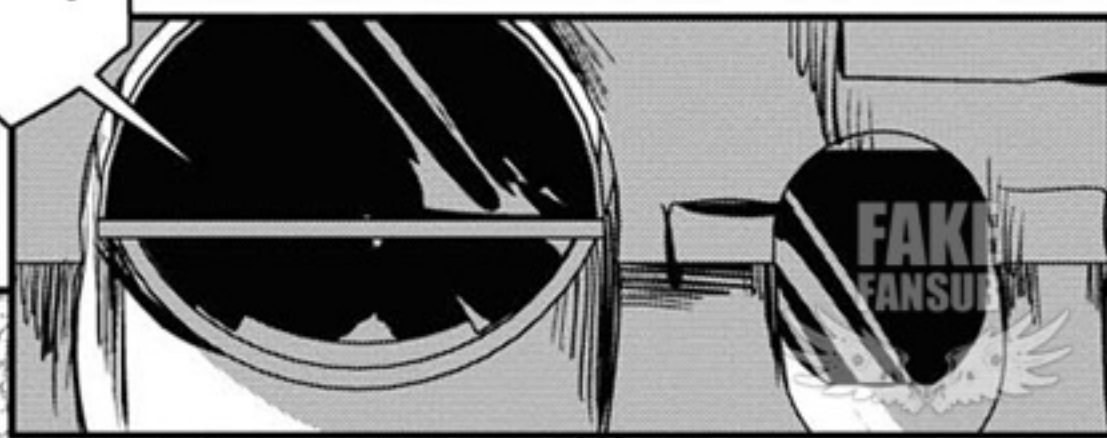
SURTOUT
QUAND IL N'Y
A QUE 140
ÉLÈVES...

FRANCHEMENT,
TE DEMANDER
D'ÊTRE DANS
LES PREMIERS
1%...

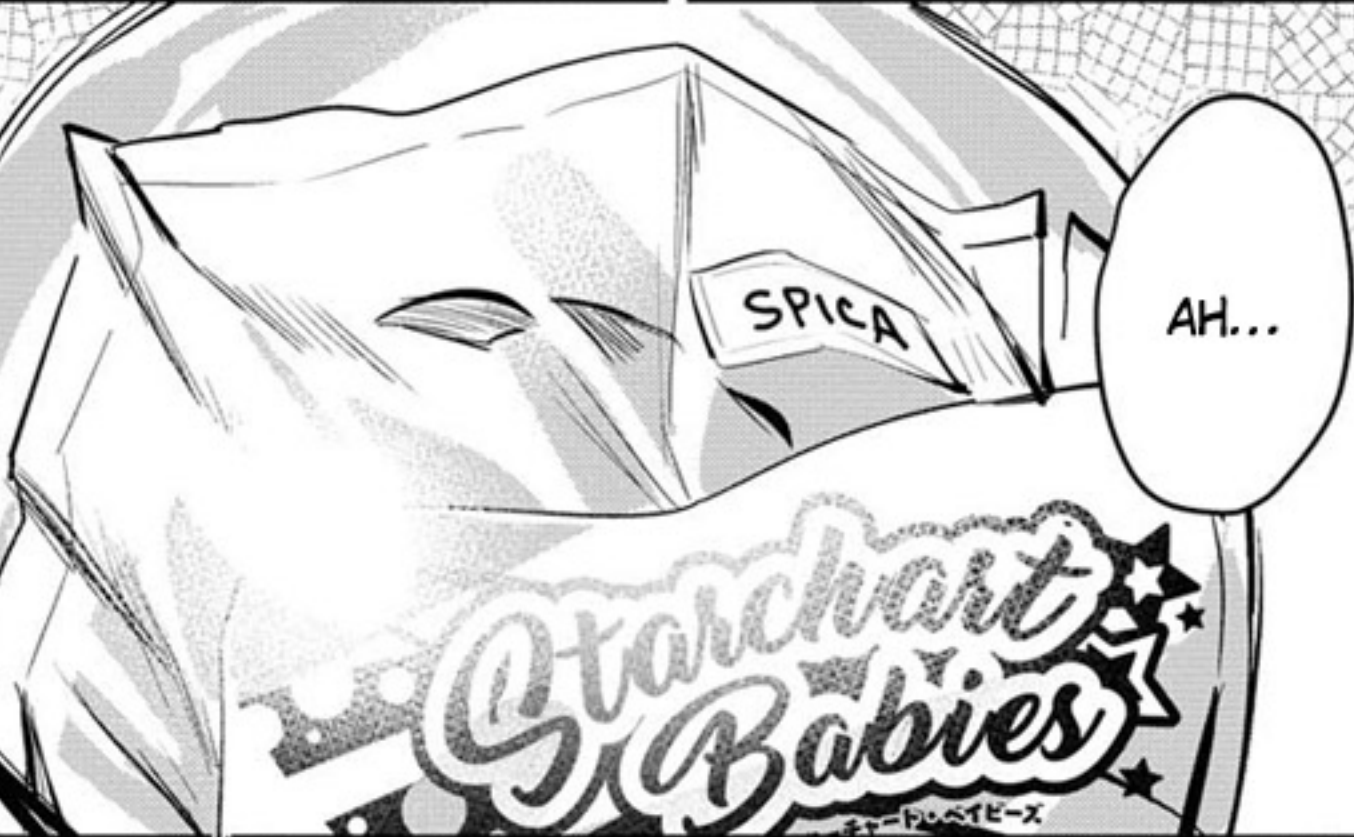




BOM!



UN AUTRE DOUBLON ?

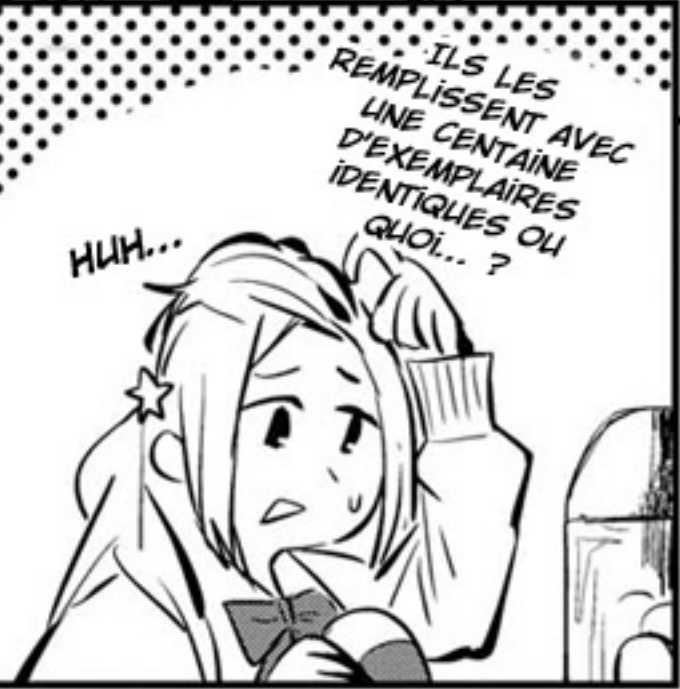


AH...



QUELLE BEAUTÉ !

TU ES TELLEMENT PLUS BELLE QUE SUR TES PHOTOS~ ! KYAAH~



ILS LES REMPLISSENT AVEC UNE CENTAINE D'EXEMPLAIRES IDENTIQUES OU QUOI... ? HUH...



C'EST... ?

HUH ?



ELLE NE
RESSEMBLE
PAS À UNE
LYCÉENNE
...

ELLE
EST DANS
NOTRE
LYCÉE ?

ET
C'EST QUI
L'AUTRE
FILLE ?



QU'EST-CE
QU'ELLE FAIT
ICI À UNE
HEURE
PARÉILLE ?

TACHIBANA
REIKO... ?



ATTENDS ?

TACHIBANA
EST DE CE
BORD-LÀ ?

OUAH, ELLES
ONT L'AIR SUPER
PROCHES...



JE
VAIS LES
SUIVRE.

ÇA DEVIENT
INTÉRESSANT...



C'EST...



ATTENDS,
C'EST PAS UN
MAGASIN..!

ELLES
ENTRENT
DANS UN
MAGASIN ?



C'EST
LA PREMIÈRE
FOIS QU'ELLES SE
RENCONTRENT, ÇA
NE FAIT AUCUN
DOUTE...

MAIS CETTE
CONVERSATION...



SI LE
LYCÉEN
APPREND
ÇA...

HUH ?

ATTENDS,
ME DIS PAS
QUE...

ELLE
FAIT...

CE
GENRE
DE
CHOSE
?!



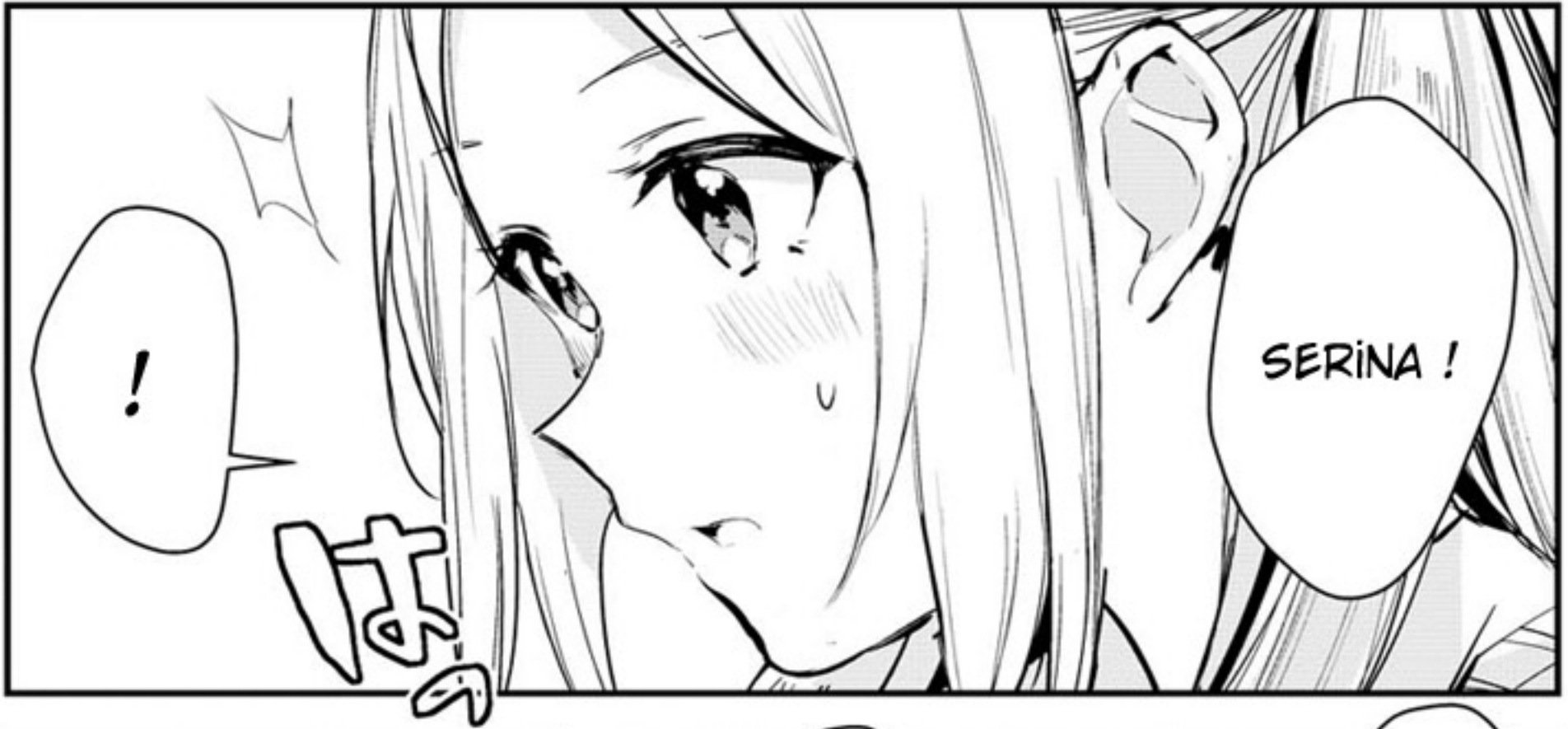
EN
EFFET.

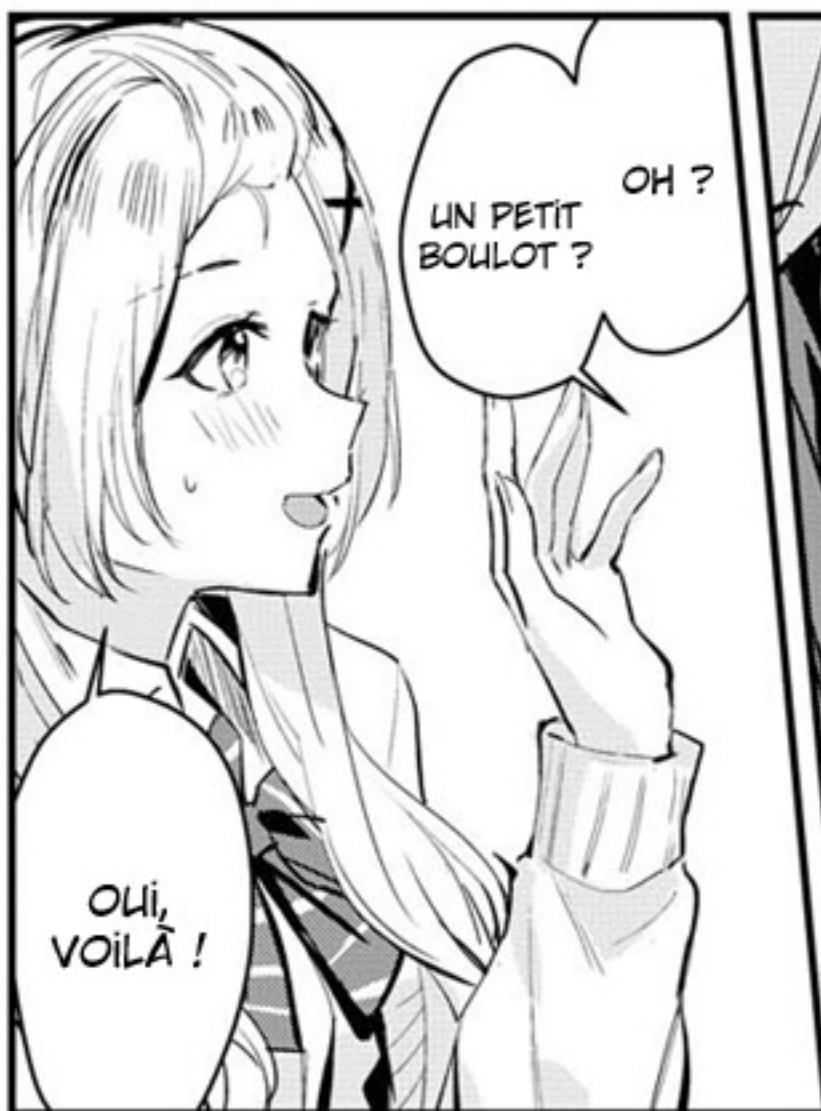
AH.

-NA...



-RINA...





OH ?
UN PETIT BOULOT ?

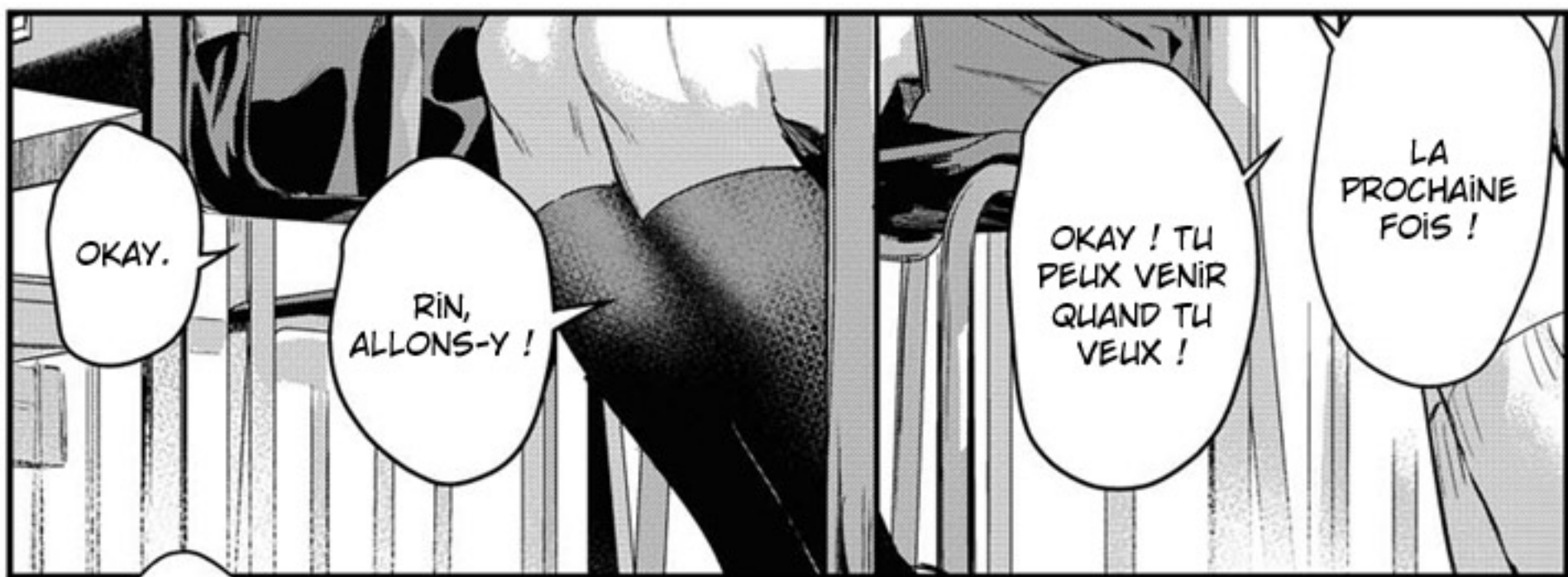
OUI, VOILÀ !



VOUS VENEZ CHEZ MOI ? ON POURRA REGARDER L'ÉMISSION DONT JE VOUS AI PARLÉ !

OH ! ALLEZ, ON RENTRE !

AH-
DÉSOLÉE ! J'AI DES CHOSES À FAIRE AUJOUR-D'HUI !



OKAY.

RIN, ALLONS-Y !

OKAY ! TU PEUX VENIR QUAND TU VEUX !

LA PROCHAINE FOIS !

OUI !
BYE BYE !



À PLUS !

À DEMAIN !



JE NE
SUIS PAS
QUELQU'UN
DE MÈ-
CHANT.

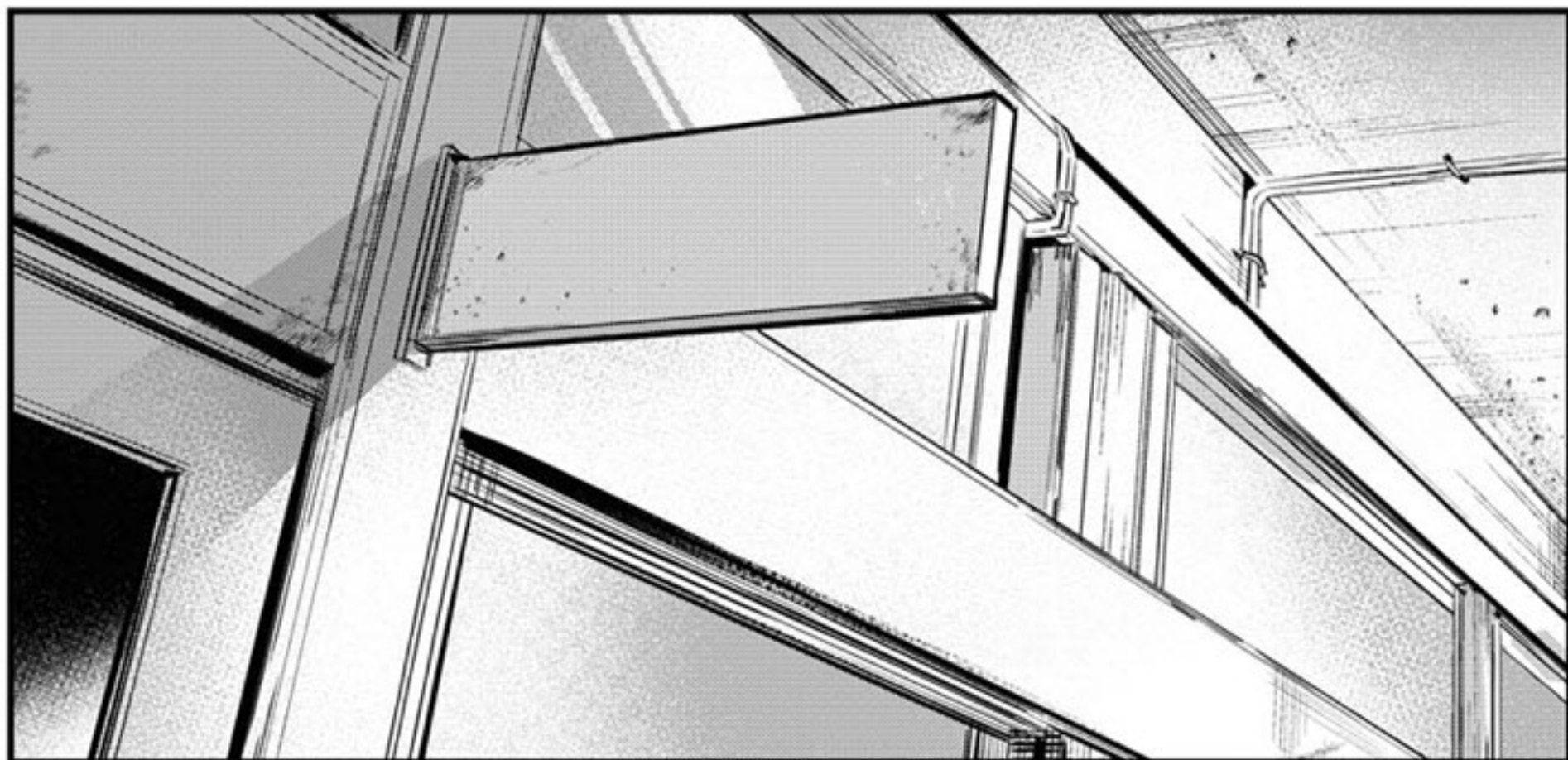


CE QUI
ARRIVE,
ARRIVE.



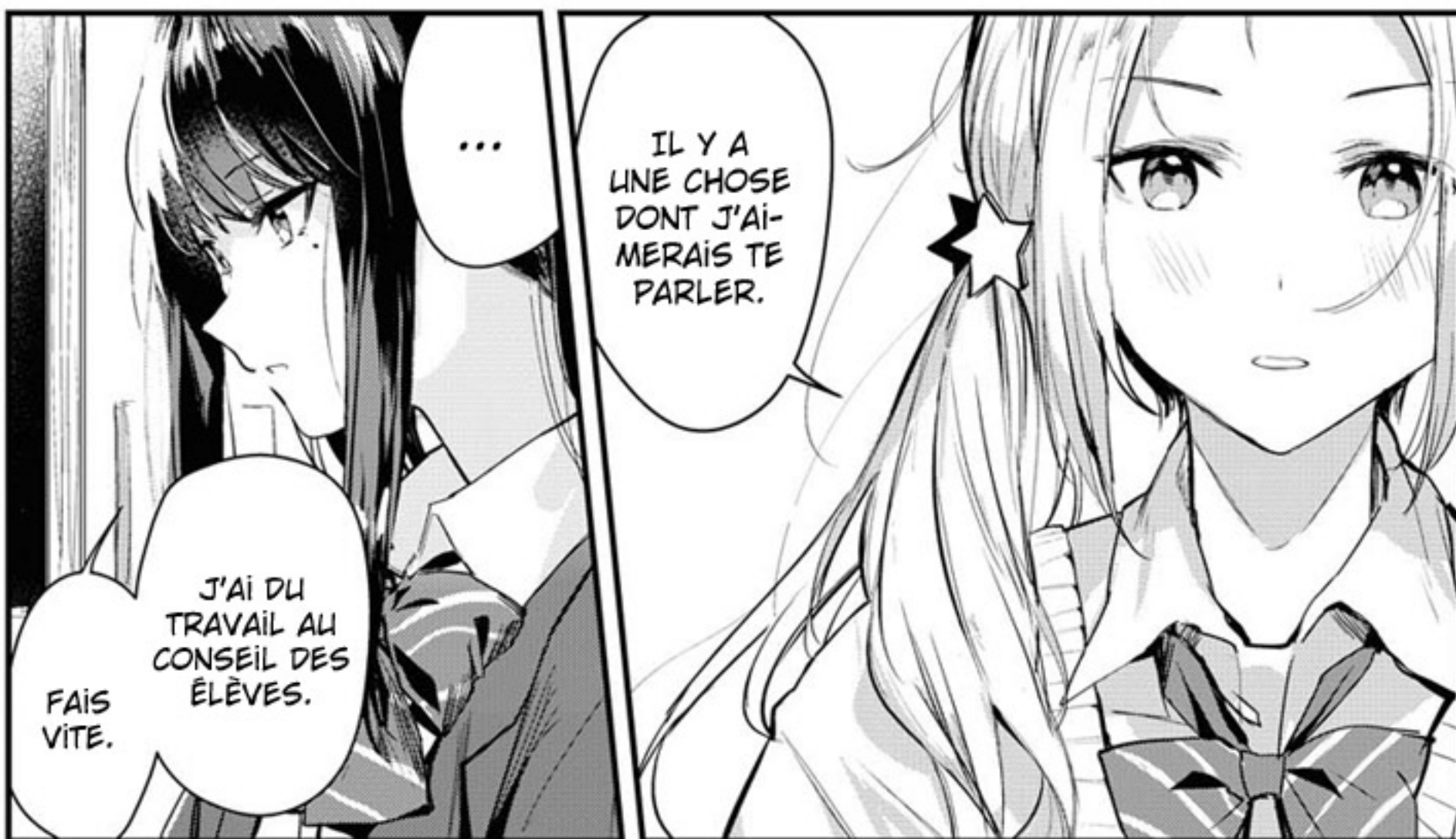
VOILÀ
TOUT.







NEKODZUKA ?

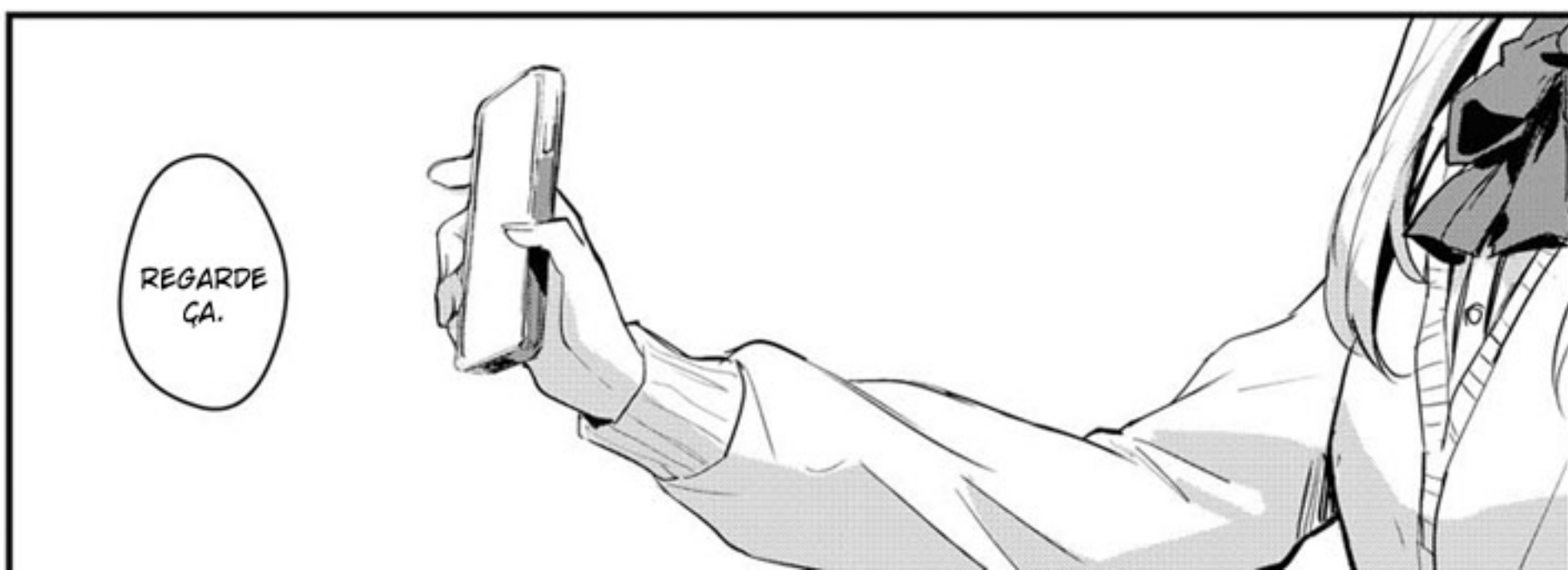


...

FAIS VITE.

J'AI DU TRAVAIL AU CONSEIL DES ÉLÈVES.

IL Y A UNE CHOSE DONT J'AIMERAI TE PARLER.



REGARDE ÇA.







AUX
CONTRÔLES
DU PROCHAIN
SEMESTRE.

JE VEUX
QUE TU ME
LAISSES LA
PREMIÈRE
PLACE

SI TU
LE FAIS,
JE FERAI
COMME SI
J'AVAIS
RIEN VU.

QU'EST-CE
QUE T'EN
DIS ?

NEKODZUKA.



SONT
PLUTÔT
BONNES.

TES
NOTES



TU ES
TELLEMENT
OBSÉDÉE
PAR CET
UNIQUE
BUT...



COMMENT
ÇA ?

QUOI ?

HUH ?

TU AIMES
ÉTUDIER ?

...
HUH ?



BEN-

OUI, ET
ALORS-

TU ÉTUDIES
JUSTE PARCE
QUE TU VEUX
AVOIR DE
BONNES
NOTES.
C'EST
IMPOSSIBLE.



QUOI?

TU NE SAIS RIEN DE MA VIE!

DE QUOI TU PARLES?

Si, JE SAIS.



PATHÉTIQUE.

QUE C'EST CE QUE TU T'ES ACHARNÉE À FAIRE?



QU'EST-CE QUE TU--

CE QUE LES GENS DÉSIRENT VRAIMENT.

JE VOIS MIEUX QUE N'IMPORTE QUI

FAKE FANSUB



AU LIT.

ET ÇA
ME REND
MEILLEURE
QUE N'IMPORTE
QUI



QU'EST-CE QUE TU... ?

QUOI... ?



HÈ !

ARRÊTE DE ME TOUCHER !

KYAAA!?



AH-

HÈ !

HÈ !

HÈ !

ÉCOUTE-
MOI !

カ
ン

ÇA
SUFFIT
!

QUAND
TU ES À
L'ÉCOLE...



LES PORTABLES SONT INTERDITS.

フッ



OH, C'EST VRAI ?

UNE MINUTE !

J'AI PAS FINI !



SI TU N'AS RIEN D'AUTRE À DIRE, JE M'EN VAIS.

QUOI...

HUH ?!



C'EST
QUOI SON
DÉLIRE ?

SÉRIEUX...



To be continued.